

註冊氣體工程承辦商會在其營業地點展示證明書及告示，而註冊氣體裝置技工在進行檢修時，亦須攜帶註冊卡，方便辨別身份。完成氣體裝置工程後，註冊氣體工程承辦商會向用戶提供工作紀錄單，列有工程的詳情、日期、時間及氣體裝置技工的姓名及註冊號碼，以供日後查閱之用。

註冊氣體工程承辦商的名單，可在本署的網頁查閱。



According to the Gas Safety Ordinance, only a registered gas installer employed by a registered gas contractor can carry out gas installation, inspection and maintenance work. Inspection and maintenance of service riser and installation pipe in residential buildings by a registered gas installer are classified as Class 3 gas installation work (Installation and commission of domestic pipework and domestic gas appliance).

A registered gas contractor shall exhibit his certificate of registration and a notice at the office where he carries on business. A registered gas installer shall bring along his registration card for easy identification when carrying out inspection and maintenance. Upon completion of gas installation work, a registered gas contractor will provide a consumer with a work record specifying the details, date and time of the work as well as the name and registration number of the gas installer who has carried out the work for future reference.

A list of the registered gas contractors is available on the EMSD website.

問 業主在替單位進行裝修工程時，有什麼需要注意？

What should a property owner take note of when decoration works are carried out in his premises?

答 業主須督促裝修工人小心留意屋內的用戶喉位置，以免不慎破壞氣體喉管。

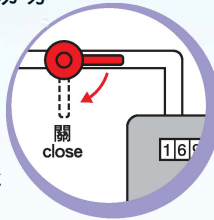
The owner shall instruct the decoration workers to pay special attention to the location of installation pipes in the premise so as to prevent the gas pipes from being damaged inadvertently.

問 若用戶喉意外受損而引致漏氣，該當如何處理？

What if the gas installation pipes are accidentally damaged and a gas leak occurred?

答 若情況許可，用戶應立即關掉氣體錶上游的緊急控制閥，以截斷氣體供應。弄熄所有明火並盡量打開所有門窗，讓氣體消散。切勿使用電話或開關任何電掣。

若漏氣情況嚴重，用戶應立即離開有關單位並通知鄰居疏散，但不要按任何門鈴。利用樓梯離開建築物，撥999通知消防處，通知緊急服務人員到來處理。



If possible, the owner should stop the gas flow immediately by turning off the emergency control valve upstream of the gas meter. Extinguish all naked flames and open all windows and doors wide to disperse the gas. Do not use the telephone or operate any electrical switches.

If the gas leak is serious, leave the premises at once and notify your neighbours to evacuate, but do not press any doorbells. Leave the building by the stairs, dial 999 and notify the Fire Services Department.

問 我有什麼查詢途徑？
Any means of making enquiries?

答 查詢 ENQUIRIES

如需要進一步資料，請聯絡註冊氣體工程承辦商，亦可致電政府熱線1823或瀏覽機電工程署網頁：

<http://www.emsd.gov.hk>

For further information, please contact the registered gas contractors. You may also call the government hotline 1823 or browse EMSD's website:

<http://www.emsd.gov.hk>



氣體安全監督 機電工程署

香港九龍灣啟成街3號
Gas Authority
Electrical and Mechanical Services Department
3 Kai Shing Street, Kowloon Bay, Hong Kong
電話 Tel: 1823 (熱線Hotline) 傳真 Fax: 2576 5945
網址 Website: www.emsd.gov.hk
電郵 Email: info@emsd.gov.hk

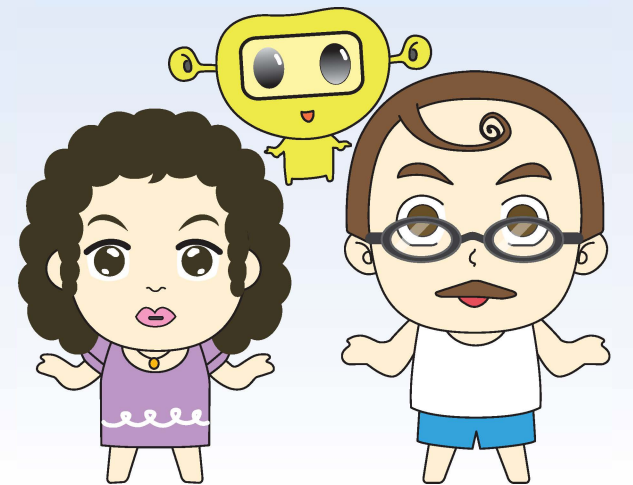
7 初二
宜
檢修氣喉

14 初九



安排進行
定期檢修氣體
上給供氣分喉
及用戶喉

Arrange to Conduct
Regular Inspections and
Maintenance of Service Risers
and Installation Pipes



問 什麼是上給供氣分喉？什麼是用戶喉？

What is a service riser?
What is an installation pipe?

答 上給供氣分喉是供應氣體至建築物的直立段喉管，及介於該等直立段喉管間的橫段喉管。而用戶喉則是用作供應氣體給個別用戶的喉管，包括與該喉管連用的氣體配件，但不包括供氣分喉及氣體用具內的喉管。

A service riser is the vertical sections of a service pipe used to supply gas to a building, including any horizontal sections of the service pipe between such vertical sections. An installation pipe is a pipe used to supply gas to a particular consumer, including any gas fitting used in connection with the pipe except a service pipe and a pipe connected to a gas appliance.

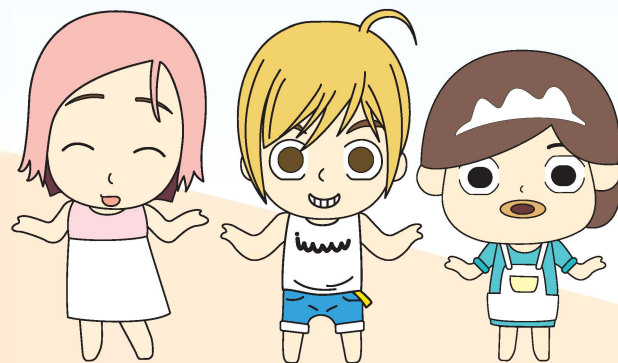
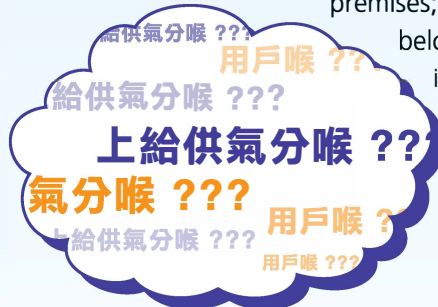


問 誰須負起檢修上給供氣分喉及用戶喉的責任？

Who has a duty to inspect and maintain the service riser and installation pipe?

答 上給供氣分喉及用戶喉的擁有人須負起維修及檢查的責任。大體而論，上給供氣分喉的擁有人是氣體供應公司或各房產業主；用戶喉的擁有人則是個別房產的擁有人。裝置的確實擁有人可從樓宇公契中核實。

The owner of a service riser and an installation pipe has a duty to carry out the maintenance and inspection. Generally speaking, most service risers belong to gas supply companies or owners of premises; while installation pipes belong to owners of individual premises. The actual ownership of the installation can be found in the deed of mutual covenant.



問 我為什麼要安排進行定期檢修上給供氣分喉及用戶喉？

Why do I need to arrange to carry out regular inspection and maintenance of a service riser and an installation pipe?

答 業主及業主立案法團有責任保持公用部分和法團財產維持良好合用的狀況。氣體裝置的擁有人有責任替氣體裝置定期檢修，以保障自己及公眾免受不必要的氣體危險。用戶喉氣體洩漏會增加每月的家居用氣量，浪費金錢且影響氣體用具的穩定操作；嚴重的洩漏更會引及火警或氣體爆炸，可能導致人命及財產損失。氣體供應公司亦可能以安全理由，截斷大廈的氣體供應。

A property owner and an owners' corporation have a duty to maintain the communal and corporation property in good condition. As owner of a gas installation, you have a duty to arrange for regular inspection and maintenance of your gas installation to protect yourself and the public against unnecessary gas hazard. Leakage from an installation pipe will increase your monthly household gas consumption, waste your money and affect the stable operation of your gas appliances. Serious leakage may cause gas fire or explosion, resulting in possible loss of life and property. Also, the gas supply company may suspend gas supply to a building for safety reasons.



問 我該多久替上給供氣分喉及用戶喉檢修一次？

How often should I carry out inspection and maintenance of a service riser and an installation pipe?

答 一般而言，最少每十八個月應替上給供氣分喉及用戶喉檢修一次，便可保持氣喉在良好操作狀態。註冊氣體供應公司或其代理人亦會安排註冊氣體裝置技工給顧客提供最少每十八個月一次的定期檢查，令使用時更為安全。



Generally speaking, a service riser and an installation pipe should be inspected and maintained at an interval not more than 18 months to ensure that the gas pipes are in good condition. The registered gas supply companies or the site operators will arrange for a registered gas installer to carry out regular inspection for customers at an interval not more than 18 months to ensure the safety in using a service riser and an installation pipe.

問 誰可替住宅樓宇的上給供氣分喉及用戶喉進行檢修？

Who can carry out the inspection and maintenance of the service riser and an installation pipe in residential buildings?

答 根據《氣體安全條例》，只有受僱於註冊氣體工程承辦商的註冊氣體裝置技工才可進行氣體安裝、檢查及維修工程。而替住宅樓宇的上給供氣分喉及用戶喉檢修的註冊氣體裝置技工，其氣體裝置的工程類別為第三類（安裝及測試住宅用喉管及住宅式氣體用具）。